

跨地域的诗人寒川

作者：李友 (三)

2) 推荐及转寄印 华文友作品

70年代末，因着诗人杜红的介绍，寒川神交了黄东平和晓星，在主编的《民众报》上发表他们的作品。寒川也推荐及转寄柔密欧·郑、冯世才，以及80年代末的林万里、袁霓、谢梦涵、晓彤等等文友在新加坡发表作品，代收稿酬，保存报纸。

3) 走私书刊进印 尼

寒川为印尼女婿，1980年与雅加达范维香缔结良缘后，每年都会回来省亲访友。寒川不仅带来文友的稿酬、发表的报章与刊物，也走私书刊进入印尼。从70年代到90年代华文解禁，走私书刊（包括海运），数目上千本。

4) 控诉印尼排华 暴行

1998年5月印尼暴民排华，谢梦涵、袁霓举家逃到狮城，寒川的家成了谢梦涵母女四人的避难所。而袁霓、莫名其妙也来到新加坡，寒川安排了近20位新加坡文艺写作者与印尼文友在金门会馆见面，缓和紧张的气氛与情绪，并给予印尼文友关怀和慰藉！谢梦涵便曾提到她和三个女儿避难星洲那几天，寒川让出主人卧室，那些日子都是寒川在花钱，很

是过意不去。

同年8月，“第三届世界华文作家大会”在台北举行，印尼代表迫于压力未能出席，寒川毅然顶着印尼“代表”的身份，而且是唯一的代表，对着与会的200多位作家和学者宣读了《淌血的五月》，控诉暴民排华罪行。著名作家郑愁予、赵淑侠、陈剑等提案声援，世华作家掀起了签署运动，向联合国控诉印尼排华暴行。

5) 帮助印华作者 出书

身为岛屿文化社创社元老之一，担任过四届社长的寒川，也是《岛屿丛书》主编。从1971年成立，至2011年解散，40年里共出版37部作品，其中15部为印华作者的作品。有些作者，如叶竹与北雁的《双星集》，全由寒川义务策划出版及筹措经费，甚至想方设法带进印尼！谢梦涵也是，分文不必掏出。其他作家有晓星、黄东平，也是寒川帮忙申请部份出版经费。

6) 义务主编《东盟文艺》与《东盟园地》

2010年5月18日，时任《国际日报》总编辑李卓辉推出《东盟文艺》副刊，邀请了寒川统筹《东盟文艺》。2014年10月18



寒川为贫病交加的印尼资深作家
黄东平筹款，移交义款予茜茜丽亚

日，李卓辉转任《印华日报》总编辑，也邀请寒川主编《东盟园地》副刊。《东盟文艺》刚在日前庆祝10周年纪念。10年来，寒川忙于这两份印尼姐妹刊，他和其他组稿人的奉献，让东盟的华文作家们交流切磋，在推动东南亚华文文学走向世界的过程中，扮演着积极的角色。

7) 捐献3千多本 华文书刊

2011年，寒川把3千多本华文书刊，包括几百本作家亲笔题赠，非常珍贵的文学作品，在李卓辉总编辑的协调安排下，送往雅加达和万隆的大专学府。寒川希望有兴趣的学生，好好借阅这些读物。此外，他每次来印尼，也必定带了书刊送给印华作协图书馆和文友。他和夫人不怕

重，甚至整百本，重达5、60公斤的书刊也是这么地带进来。

8) 待人以诚，乐 于助人

2010年，寒川为贫病交加的黄东平筹款。寒川奔走于文友和乡亲之间，共筹得\$5950新元。这与寒川的生日：1950年5月9日，数目十分吻合，一时传为佳话！黄东平在《印尼文艺的功臣》就提到寒川帮他，以及为其他印华文友做的好多事。袁霓在《我所知道的寒川》，以及晓星的《永志印华史册的功臣一一寒川》，也都记录下了寒川待人以诚，乐于助人的优良品德。他在2004年荣获印华作协颁授“印华文学功勋卓著奖”，可谓实至名归。

寒川有三本书：《云树山水间》（1997）、《金门系列》

（2000）和《多峇湖恋歌》（2008），都在8月17日印尼国庆日举行发布会的。他热爱印尼的这份感情，深受印尼文友的感动。他创作印尼诗文之多，环顾印尼以外的写作者，也是不多见的。

金门情缘，文学 回原乡

升上中学后，从成绩册上知道自己的祖籍地是金门，寒川开始在脑海里寻找这一座海岛。进入社会后，因为写得一手好文章，对编辑刊物又富有经验，很快地便为浯江公会与金门会馆吸收为“新血”，与金门的距离无疑是缩短了好多。

早在70年代，寒川已有乡愁之作。1979年10月出版的诗集《树的气候》，55首树的系列，其中便有三首，即《树的家谱》（1978年6月7日发表于星洲日报《星云》、《树的清明》（1978年7月3日发表于南洋商报《新年代》）、《树的姻缘》（1979年6月16日发表于星洲日报《星云》），都提到了金门，甚至出生地榜林村。

2000年8月，寒川出版了《金门系列》新诗集，序文作者张国治，封面设计吕坤和，两位金门人也迢迢千里前来新加坡金门会馆出席新